

AMON<sub>TOURISM</sub><sup>DESTINATIONS</sup>

# LIVERPOOL

IL MONDO IN UNA CITTÀ

The world in a city

DI/BY LUCA LEMBI

UNA DESTINAZIONE IDEALE PER CONOSCERE LA STORIA DEI BEATLES, VISITARE MUSEI ED AMMIRARE LE SUE ATTRAZIONI, CONCENTRATE ATTORNO ALLA STORICA ALBERT DOCK

AN IDEAL DESTINATION FOR DISCOVERING THE HISTORY OF THE BEATLES, VISITING MUSEUMS AND ADMIRING ITS ATTRACTIONS, WHICH ARE CONCENTRATED AROUND THE HISTORIC ALBERT DOCK



Liverpool, la città natale dei Beatles e patrimonio dell'Umanità, affonda le sue radici in un'antica tradizione portuale e marinara. Possiede un patrimonio culturale unico nel suo genere ed è sede di alcune delle collezioni artistiche più importanti del Regno Unito. Caratterizzata da un'atmosfera cosmopolita variegata e dinamica, ha da sempre influenzato mode e costumi. Liverpool è la capitale ufficiale del pop, grazie soprattutto ai quattro ragazzi che negli anni '60 rivoluzionarono il mondo della musica. Per ripercorrere l'epopea di John Lennon, Paul McCartney, George Harrison e Ringo Starr, il punto di riferimento è il **Museo Beatles Story**, con cimeli, audio e video di

LA CITTÀ È SEDE DI SPLENDIDI E STORICI PALAZZI. L'ARCHITETTURA DI LIVERPOOL RAPPRESENTA OLTRE 300 ANNI DI STORIA COME PORTO D'IMPORTANZA MONDIALE E ORA LA CITTÀ STA VIVENDO UNA RINASCITA COME CAPITALE CULTURALE  
THE CITY IS HOME OF STUNNING AND HISTORIC BUILDINGS. THE ARCHITECTURE OF LIVERPOOL REPRESENTS OVER 300 YEARS OF A PORT OF WORLDWIDE IMPORTANCE AND NOW IS EXPERIENCING A RENAISSANCE AS A CULTURAL CAPITAL

Liverpool, the birthplace of the Beatles and a World Heritage Site, has its roots in a strong seafaring tradition. It has a unique cultural heritage and is seat of some of the most important artistic collections in the United Kingdom. Characterised by a diverse and dynamic atmosphere, it has always influenced fashions and dress. Liverpool is the official capital of pop, thanks mainly to four lads who revolutionised the world of music in the sixties. Visitors can follow the story of John Lennon, Paul McCartney, George Harrison and Ringo Starr at the **Beatles Story Museum**, which features artefacts and audio and video clips of all kinds, and at other internationally famous places such as the **Cavern Club**, **Penny Lane** and **Strawberry Fields**, all easily





IL PATRIMONIO MONDIALE DELL'UNESCO DI LIVERPOOL SI ESTENDE LUNGO IL LITORALE DA ALBERT DOCK, ATTRAVERSO IL PIER HEAD, FINO A STANLEY DOCK E ATTRAVERSO I DISTRETTI COMMERCIALI FINO A ST. GEORGE'S HALL



ogni genere. Senza dimenticare luoghi di fama internazionale come il **Cavern Club**, **Penny Lane** e **Strawberry Fields**, tutti facilmente raggiungibili dal centro. Al 20 Forthlin Road c'è la dimora del giovane John Lennon. Da più di 800 anni (la nascita della città è datata 1207) il porto mercantile di Liverpool è il centro delle rotte e degli scambi con i Paesi d'oltreoceano e il **Merseyside Maritime Museum** all'Albert Dock, il più grande museo navale d'Europa, conserva le testimonianze del glorioso passato. Grazie al suo retaggio marittimo, Liverpool ha attirato genti da tutto il mondo. Nella Chinatown ha sede la comunità cinese più antica d'Europa, e il gigantesco **Arco Cinese** al suo ingresso è il più grande costruito al di fuori della Cina. La **zona portuale** di Liverpool è un'area affascinante. Il tratto più famoso del **Fiume Mersey** è il cosiddetto **Pier Head**, ossia la testa di molo che dà vita al suggestivo e rappresentativo scorcio di Liverpool, dominato dai leggendari **Liver Birds**, gli uccelli da cui la città prende il nome. Il **Pier Head ed i tre imponenti palazzi** - detti **Le Tre Grazie** - che sorgono su di esso hanno ricevuto il titolo di **UNESCO World Heritage Site**, ossia sono stati riconosciuti appartenenti al patrimonio storico mondiale. Passeggiando nel cuore del **quartiere Georgiano** di Liverpool si possono ammirare la più grande **Cattedrale Anglicana** del mondo e, attraverso Hope Street, la **Cattedrale Metropolitana di Cristo Re**, un'impressionante corona di spine di cemento e vetro costruita negli anni '60, che la gente del posto chiama affettuosamente Paddy's Wigwam. La città è ricca di tesori storici ed architettonici, come **St. George's Hall**, splendida per dimensioni e proporzioni. Edifici di grandissimo interesse storico a livello europeo si trovano anche nelle zone più lontane dal centro. A **Calderstones Park** si possono

THE UNESCO WORLD HERITAGE SITE OF LIVERPOOL STRETCHES ALONG THE WATERFRONT FROM ALBERT DOCK, THROUGH THE PIER HEAD, UP TO STANLEY DOCK AND THROUGH THE COMMERCIAL DISTRICTS TO ST. GEORGE'S HALL



reached from the centre. John Lennon's home as a child at 20 Forthlin Road is also open to the public. The mercantile port of Liverpool has been the centre of routes and exchanges with overseas countries for more than 800 years (the birth of the city is dated 1207), and the **Merseyside Maritime Museum** at Albert Dock, the largest naval museum in Europe, houses evidence of this glorious past. Thanks to its maritime heritage, the city has always attracted people from all over the world. Liverpool's Chinatown has the old Chinese community in Europe, and the giant **Chinese arch** built at the entrance to the area is the largest outside China. The **port area** of Liverpool is a fascinating place. The most famous section of the River Mersey is **Pier Head**, dominated by the legendary **Liver Birds**, from whom the city took its name. It encompasses three imposing buildings known as the **Three Graces**, which have been awarded the title of **UNESCO World Heritage Site**. A walk through the **Georgian district** of Liverpool leads to the largest **Anglican Church** in the world and, across Hope Street, the **Metropolitan Cathedral of Christ the King**, an impressive crown of thorns built in the sixties of cement and glass, which the local people have affectionately renamed Paddy's Wigwam. The city is rich in historical and architectural treasures such as **St. George's Hall**, splendid for its dimensions and proportions. Other buildings of great historical interest can be found in areas outside the centre. The **Calder Stones**, enormous sandstone monoliths, older than Stonehenge and evidence of the first settlements, are found at **Calderstones Park**. Just south of Calderstones Park is **Speke Hall**, a majestic half-timbered Tudor house with splendid views towards

**EDITORE PUBLISHER:** Sisterscom.com snc  
 Via Piave, 102 - 23879 Verderio Inferiore (Lc) - Italy  
 Tel. +39 039 895135 - Tel. +39 035 19951510 - Fax +39 039 9121116  
 P.I. 03248170163 - www.sisterscom.com

**DIRETTORE RESPONSABILE EDITOR IN CHIEF**  
 Angela Trivigno

**MARKETING E PUBBLICITÀ MARKETING & ADVERTISING**  
 Annalisa Trivigno

**REDAZIONE E UFFICIO STAMPA EDITORIAL STAFF & PRESS OFFICE**  
 redazione@aviontourism.com

**PROGETTO GRAFICO E IMPAGINAZIONE**  
 GRAPHIC DESIGN AND PAGING  
 Sisterscom.com

**TRADUZIONI TRANSLATIONS**  
 Juliet Halewood

**COLLABORATORI CONTRIBUTORS**  
 Anna Gilik, Luca Lembí, Lisa Maria River, Lea Tocchi, Alisè Vitti

**FOTO DI COPERTINA COVER PHOTO**  
 Archivio Fotografico Sisterscom.com © pisaphotography

**CONTRIBUTI FOTOGRAFICI & UFFICI STAMPA**  
 PHOTOS CONTRIBUTORS & PRESS OFFICES

Aigo S.r.l.; Arkia Israeli Airlines; Atout France; Azienda di Soggiorno di Merano/Merano Tourist Office/A. Filz, Associazione Turistica/Tourist Office Tirolo/A. File Azzaro; Blue-Panorama Airlines S.p.A./Blu-Express; BMI Regional/British Midland Regional Limited; Bordeaux Tourist Office; CAPC, Musée d'Art Contemporain de Bordeaux (© Takako Saito); CBO Communication by Objectives; Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, Sevilla (© Fiona Tan); Clarins Fragrance Group; Collistar S.p.A.; Comuni di Milano; Palazzo Reale Milano (© Edouard Manet, Parigi, Musée d'Orsay)/Studio Lucia Crespi; Dalí-Die Ausstellung am Potsdamer Platz, Berlin (Copyright © DaliBerlin.de); Donna Karan New York; Dubai Corporation of Tourism & Commerce Marketing/Dubai Culture; Ente Nazionale Britannico per il Turismo; Estée Lauder Inc; GAMeC, Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea di Bergamo (© Mario Cresci); Giannario Frau; Golsrael, Ministry of Tourism, Government of Israel; Hamburger Kunsthalle, Hamburg (© Nanne Meyer, bpk, Foto: Christoph Irrgang); Israel Ministry of Tourism (© Dana Friedlander); İstanbul Museum of Modern Art (© Roger Ballen); Kumu Art Museum of Estonia, Tallinn (© Konrad Mägi); Jean Picotti; Liverpool City Region Local Enterprise Partnership; Marketing Edinburgh Ltd; Melismelis S.r.l.; Meridiana fly S.p.A; Michael Kors; Mocak, Museum of Contemporary Art in Krakow (© Tony Ourlier, Mocak Collection); Moderna Museet, Stockholm (Courtesy of Marina Abramović Archives and Lia Rumma Gallery, Milan, Photo Paolo Caneveri © Marina Abramović Bildupphovsrätts); Musée D'Orsay, Paris (© RMN-Grand Palais (Musée d'Orsay)/Hervé Lewandowski); Musée National Marc Chagall, Nice (© MNMC, P.Gérin); Museo Civico di Palazzo Te, Mantova (© Giorgio Morandi); Museo Nacional del Prado, Madrid (Joaquín Espalter y Rull, acquired in 1991); Museu d'Art Contemporani de Barcelona (MACBA Collection 31 exhibition views, 2016, Photo: Miquel Coll); Museu Nacional de Arte Contemporânea do Chiado, Lisbon (© João Maria Gusmão, Pedro Paiva, Acquired by the State from Gracça Brandão Gallery, 2005); Museum Ludwig, Cologne (Otto Freundlich, Private Collection, Paris, courtesy Aplicat-Prazar, Photo: Aplicat-Prazar, Paris); National Gallery in Prague (© Mistr IW); National Gallery of Denmark, Statens Museum for Kunst, Copenhagen (©Honolulu Museum of Art, Gift of James A.Michener, 1955 (13695)); National Gallery, London (Guido Cagnacci © Norton Simon Art Foundation); Navigazione Lago di Como; Neues Museum, Staatliches Museum für Kunst und Design Nürnberg (© Joachim Bandau); Pan, Palazzo Arti, Napoli (© Helmut Newton Estate); Pegasus Airlines Inc.; Pinakothek der Moderne, Munich (© Simone Lanzestiel); Pressjam S.n.c.; Provincia di Como-Settore Turismo; Redmunt Communications Ltd; Royal Museums of Fine Arts of Belgium, Brussels (Photo: J. Geleyns/Ro scan © Ch. Herscovici, with his kind authorization c/o SABAM, Belgium); Ryanair DAC, S.C. Blue Air-Airline Management Solutions S.r.l.; Sabco S.p.A.; Scottish National Gallery of Modern Art, Edinburgh (Joan Eardley © Estate of Joan Eardley, All rights reserved, DACS 2016); Städelsches Kunstmuseum, Frankfurt am Main (Photo: Städelsches Kunstmuseum-Artothek © VG Bild-Kunst, Bonn 2017); Tate Liverpool (Photography © Tate 2016, William Blake, Pitt c.1975); Tel Aviv Museum of Art (Photo credit © Elad Sarig); Thierry Mugler Parfums; Tommy Hilfiger; Ukraine International Airlines; VisitScotland, Ente Turistico Nazionale della Scocia; Volotea; White Tiger PR; Wizz Air Hungry Ltd.

Archivio Fotografico Sisterscom.com Snc (123RF Limited; Adobe Stock; Alexander Demyanenko; Alusha; Andrej Armygov; Ashraf Jandali; Bdrone; Boris Stroujko; Calavist; Chrisdorney; Claudio Divizzi; Colombo Nicola; Debu55; Dollar Photo Club; Eventif; Exflow; Filiphoto; Freeartist; Freesurf; Gal Johnson; HappyAlex; Hartmut Albert; iStockphoto Lp; iStock by Getty Images; Julius Kielaitis; Justin Roque; Laborant; Leoks; Leonid Andronov; LeonP; LucVi; Mcimage; Mervas; Michal II; Miraphoto; Paul Prescott; Pisaphotography; Protasov AN; Renata Sedmakova; Rene Hartmann; Richie Chan; S-F Salkom; Saranya33; Seqoya; Shahid Khan; Shaiith; Shutterstock, Inc.; Silvan Bachmann; Sion Hannuna; Sophie James; Stock Studio; Titus Manea; Xavierarnau).

**DIREZIONE, REDAZIONE,  
 AMMINISTRAZIONE E CONCESSIONARIA**  
 EDITORSHIP, EDITING, ADMINISTRATION & ADVERTISING  
 Sisterscom.com snc - Via Piave, 102 - 23879 Verderio Inferiore (Lc) - Italy  
 Tel. +39 039 895135 - Tel. +39 035 19951510 - Fax +39 039 9121116  
 P.I. 03248170163 - www.sisterscom.com  
 Pubblicità / Advertising: adv@aviontourism.com

**FOTOLITO E STAMPA PHOTOLITOGRAPHY & PRINT**  
 CPZ S.p.A. - Costa di Mezzal (Bg) - Italy

**PROPRIETÀ LETTERARIA E ARTISTICA RISERVATA**  
 All rights reserved - Copyright © Sisterscom.com snc  
 Registrazione Tribunale di Bergamo - N° I del 9 gennaio 2003  
 ISSN: 2282-1554

Periodicità Trimestrale - Quarterly

SEGUICI SU/FOLLOW US ON

WWW.AVIONTOURISM.COM &    



ammirare i **Calder Stones**, enormi monoliti di arenaria, ancor più vecchi di Stonehenge, testimonianze dei primi insediamenti. Poco più a sud di Calderstones Park si trova **Speke Hall**, una maestosa villa di campagna costruita in legno in stile Tudor, con splendide vedute verso il Mersey, il fiume di Liverpool, e le montagne del Galles. Famosa per la sua musica, vanta una storia sportiva prestigiosa: dalla plurititolata squadra di calcio con lo **stadio Anfield** alla più nota corsa ippica ad ostacoli del mondo che si disputa all'**ippodromo di Aintree**, ai rinomati **campi da golf** del Royal Liverpool ed il Royal Birkdale.

Liverpool ha più **musei e gallerie d'arte** di qualsiasi altra città del Regno Unito al di fuori di Londra e tutti i musei e le gallerie sono ad ingresso gratuito. Il pezzo forte di Liverpool è la stupenda **Walker Art Gallery**.

Liverpool è sempre stata famosa per i suoi spettacoli ospitati nei più prestigiosi **teatri** come il **Playhouse**, l'**Everyman**, l'**Empire** ed il **Royal Court**. La città soddisfa tutti i gusti per quanto riguarda musica, club, ristoranti, bar e pub.

MATHEW STREET È UN PUNTO FOCALE PER CONOSCERE LA STORIA DEI BEATLES E PER VIVERE LA CITTÀ DI NOTTE.

QUI SI TROVA IL 'WALL OF FAME' E UNA STATUA DI JOHN LENNON, FOTOGRAFATA DA TANTISSIMI TURISTI

MATHEW STREET IS A FOCAL POINT TO KNOW THE BEATLES HISTORY AND TO EXPERIENCE THE CITY AT NIGHT. HERE IS THE MUSICAL

'WALL OF FAME' AND A STATUE OF JOHN LENNON,

PHOTOGRAPHED BY MANY TOURISTS

the River Mersey and the mountains of Wales. Famous for its music, Liverpool can also boast a prestigious **sporting history** - from the title-winning football team with its headquarters the **Anfield stadium** to the **Aintree racecourse**, home of the Grand National steeplechase, to the famous golf courses of Royal Liverpool and Royal Birkdale.

Liverpool has more **museums** and art **galleries** than any other city in the United Kingdom outside London, and entrance to all museums and galleries is free. The jewel in the crown is the stupendous **Walker Art Gallery**.

Liverpool has always been famous for its plays and shows held in prestigious **theatres** such as the **Playhouse**, the **Everyman**, the **Empire** and the **Royal Court**. The city can satisfy all tastes in terms of music, clubs, restaurants, bars and pubs. \*